

(1) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		Customer number 116034		Delivery note				Page 1 of 2 VDA 4994	
(2) Notice of receipt								(3) Delivery note 80330848	
(5) Sender DT Wallstabe & Schneider GmbH & Co. KG Straße der Dichtungstechnik 2 94559 Niederwinkling				(6) Freight Paid Unpaid		(7) Receipt Wagon Forward Cargo Foreign vehicle Express Post Own vehicle		(3) Delivery note 80330848 (4) Shipping date Oct 25, 2023 Invoice (8) Pick-Up-Sheet: 120352996 (9) Date 5013036103	
(10) Your reference 430		(11) Order number / Date 550004486101		(15) Supplementary data		(12) Our reference Mark Schieweck 488		(13) Extension 488	
(14) Order confirmation 30007580		341380							
(19) Shipping type Schnellfracht Expr. S		Paid Unpaid x		(21) Packaging type see below		(22) Shipping mark Packbahn 3		(23) Total Weight (KG) Gross 70.58 Net 32.74	
(25) Invoice address Magna PT S.p.A. , 70026 Modugno (Bari)								(26) Unloading location 14249	
(27) Item	(28) Material number	(29) Description (21) Packaging details				(30) Quantity	(31) Unit	(40) Remarks	
10	40000912 9009087561	O-Ring OX39 Gleit-IG ISO2768mH wird nur b. Metall angewendet & deshalb nicht berücksichtigt Cust.drawing no.: 9009087561 Cust.drawing index: E Process number: 47948 Batch 0000078472 - 3.750 PC Date of manufacture: Oct 25, 2023 Batch 0000078470 - 250 PC Date of manufacture: Oct 19, 2023				4.000	PC	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 4000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 27/10/23 Firma: [Signature]	
900022	61000024 TBA-520880	4315MagnaModugno				16	PC		
900023	61000312 TBA-501568	16 x 250 PC Palette800x600mmMagnaModugno				1	PC		
900024	61000039 TBA-520922	Abdeckplatte800x600MagnaModugn				1	PC		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, s.r.l. - 70026 Modugno (BA) 26 OTT 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"									
(42) Remarks		(43) Quantity check		(44) Quality inspection		(45) Recipient		(46) Invoice verification	
Date								[Signature]	
Name									

1) Absender DT Wallstabe & Schneider Straße der Dichtungstechnik 2 94559 Niederwinkling		2) Lieferantennummer 91005190		3) Speditionsauftragsnummer	
5) Beladestelle 1010 DTWS		8) Sendungsnummer 53883		4) Nummer des Versenders beim Spediteur Speditionsauftrag 6) Datum 25.10.2023 9) Versandspediteur Schnellfracht Expr. Solutions GmbH Gewerbering 4-6 93086 Wörth a d Donau 7) Relationsnummer 10) Spediteurnummer 183291 Telefon +49 8133 - 44... 13) Bordero-Ladelliste Fax	
11) Auftraggeber Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN		12) Kundennummer 116034		15) Versandvermerk für den Versandspediteur	
14) Warenempfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN		16) Eintrefftermin 23.10.2023		17) Eintreffzeit	

18) Zeichen und Nummer Packstück-Identifikation	19) Anzahl	20) Packstück	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel- Gewicht (KG)	24) Brutto- Gewicht (KG)
80330848	1	Palette 800x600mm Magn LBH 800/600/1.000 MM		Dichtungen	13,84	70,58
Summe:		1	Rauminhalt / Lademeter		Summen:	13,84 70,58

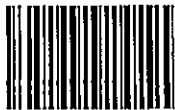
30) Frankatur CPT Bestimmungsort		31) Warenwert für Transportversicherung 2.076,8 EUR	32) Versender-Nachnahme
--	--	---	-------------------------

33) Anlagen KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 26 OTT 2023 "Ricevuto con riserva di verifica quantità e quantità"		34) Auftragsnummer 35) Kontierung 36) Transportmittel 37) LKW-Code 38) Versandart LKW 39) Abrechnungsschlüssel	
41) Empfangsbestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten Firmenstempel / Unterschrift	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) in Ihrer jeweils neuesten Fassung		42) Die Sendung enthält davon getauscht 46) Für Spediteur Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	

Warenempfänger

Lieferantennummer

Sendungsnummer



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Wallstabe & Schneider Schneidetechnik Wallstabe & Schneider		MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																													
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA PT SPA VIA DEL CICIAMINI 4 I-70025 BARI		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) NR REJ.:																													
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) ITALY		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) SB757ET																													
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) 26/10/23		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																													
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																															
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods																												
10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 70 KG	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																												
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter																												
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																													
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone firmie/ Carriage paid Przewoźne uiopłacone /Unfrt/ Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by <table border="1"> <tr> <th>Przewoźne/Fracht /Carriage charges</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta /Währung/ /Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo/Zuschläge Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Przewoźne/Fracht /Carriage charges	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions				Saldo/Zuschläge Balance				Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges				Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			
Przewoźne/Fracht /Carriage charges	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																												
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions																															
Saldo/Zuschläge Balance																															
Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges																															
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous																															
Ubezpieczenie																															
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid																															
21 Wysławiona w Ausgerichtet in Established in 26/10/23		15 Zapłała /Rückerstattung/ Cash on deliver																													
22 Wallstabe & Schneider Schneidetechnik Wallstabe & Schneider Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 FHU ZAHIR Anna Misztal Brody 655A, 34-130 Kalwaria Zebrzydowska NIP: 6922273896 REGON 302239925 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																													
24 KUEHNE + NAGEL s.r.l. 70026 Modugno (BA) Miejscowość Ort Place 26/10/2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																															

Rubryki obowiązkowe iustym liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fet gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, zgodnie z ewentualnymi postanowieniami załączającymi, należy podać w osobnym miejscu, kolumnie, liczby oraz w danym przypadku, literę.
Bei Beförderung gefährlicher Güter, ist nach den eventuellen Bestimmungen der beizufügenden Anhänge, die Anzahl und im gegebenen Fall, der Buchstabe anzugeben.
In case of dangerous goods shipment, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any, to give.